

**Zeitschrift:** Mitteilungen / Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker  
= Bulletin / Association des Actuaires Suisses = Bulletin / Association of  
Swiss Actuaries

**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Versicherungsmathematiker

**Band:** 50 (1950)

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

75064  
VII B 11  
II

Mitteilungen  
der Vereinigung schweizerischer  
Versicherungsmathematiker

---

*Bulletin de l'Association  
des Actuaires suisses*

---

50. Band — Heft 1

30. April 1950



Bern

Druck und Kommissionsverlag von Stämpfli & Cie.

1950

\*  
Per 50, 550

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
<b>A. Mitteilungen an die Mitglieder:</b>	
Rapport de M. Émile Marchand. . . . .	3
Jahresrechnung 1949. . . . .	11
Protokoll der Jahresversammlung 1949 . . . . .	12
Mitgliederaufnahmen 1949 . . . . .	16
Nachrufe . . . . .	17
Richtlinien für die versicherungstechnische Prüfung von Pensions- und Sterbekassen . . . . .	20
Principes applicables à l'expertise technique des caisses de prévoyance	20
<b>B. Wissenschaftliche Mitteilungen:</b>	
Le Cinquantenaire de l'Institut des Actuaire Français . . . . .	21
Die Deckungsfrage in der privaten und in der öffentlichen Versicherung. Von <i>W. Grütter</i> , Bern . . . . .	25
Die Deckungsfrage in der privaten und in der öffentlichen Versicherung. Eine Entgegnung auf die Ausführungen von Dr. Grütter. Von <i>Walter Saxer</i> , Zürich . . . . .	35
Kapitaldeckungs- oder Umlageverfahren in der sozialen Unfallversicherung? Eine Entgegnung auf die Ausführungen von Dr. Grütter. Von <i>W. Thalmann</i> , Luzern . . . . .	43
L'infection et la mortalité par tuberculose, leur fréquence et les problèmes actuariels qu'elles soulèvent. Par <i>Eug. Urech</i> , Saint-Loup, et <i>Aug. Urech</i> , Berne . . . . .	49
Neue Rechnungsgrundlagen der Eidgenössischen Versicherungskasse. Von <i>Walter Wegmüller</i> , Bern . . . . .	77
Analytische Betrachtungen zur Änderung des Rechnungszinsfusses und der Sterbetafel bei Versicherungswerten. Von <i>Osc. W. Spring</i> , Zürich	111
Algebraische Begründung einer Klasse versicherungstechnischer Approximationen. Von <i>Heinrich Jecklin</i> , Zürich . . . . .	133
Ein Verfahren zur Berechnung des Barwertes der stetig zahlbaren Leibrente. Von <i>Ernst Zwinggi</i> , Basel. . . . .	141
Zur Technik der retrospektiven Lebensversicherung. Von <i>Chr. Hansen</i> , Kopenhagen. . . . .	156

Der Vorstand der Vereinigung schweizerischer Versicherungsmathematiker erlaubt sich darauf hinzuweisen, dass der Verfasser jeder Abhandlung für die darin mitgeteilten Tatsachen und die ausgesprochenen Anschauungen allein verantwortlich ist.

Le Comité de l'Association des Actuaires suisses rappelle que seul l'auteur de chaque publication est responsable des faits qu'il y expose et des opinions qu'il y exprime.

Mitteilungen  
der Vereinigung schweizerischer  
Versicherungsmathematiker

---

*Bulletin de l'Association  
des Actuaires suisses*

---

50. Band

Bern

Druck und Kommissionsverlag von Stämpfli & Cie.

1950

Sto. 75064

